



VERONA

# Tocati

Festival Internazionale  
dei Giochi in Strada



RE-PENSER TOCATI POUR L'EUROPE

TOCATÍ UN PATRIMOINE PARTAGÉ



Vérone, le 13 septembre 2018  
Camera di Commercio Corso Porta Nuova 96  
Auditorium "Domus Mercatorum"

## RE-PENSER TOCATI POUR L'EUROPE

En cette Année européenne du patrimoine culturel, l'expérience de l'Associazione Giochi Antichi - (AGA) - Association des Jeux anciens et de Tocati - programme d'activités pour la sauvegarde des jeux et sports traditionnels - Festival international des jeux dans la rue - permet de réfléchir à l'évolution des cultures et des politiques culturelles dans la société contemporaine. Tocati est un réseau vivant qui unit communautés, lieux et individus, un projet de transmission de cultures ludiques, une expérience fondée sur les praticiens-protagonistes, entre appartenance locale et dialogue interculturel. Mais c'est aussi un outil de régénération urbaine, une initiative qui a permis d'ouvrir les portes de la ville de Vérone à une grande communauté internationale et à un large public.

La journée d'étude articule trois thèmes et moments: le premier est consacré à une **réflexion sur l'impact** des jeux et des sports traditionnels, outils de cohésion sociale, de dialogue interculturel, de santé et de bien-être. Le deuxième au partage **d'expériences de recherche et identification participative du patrimoine ludique** en tant que patrimoine culturel immatériel. Un dialogue entre l'ouest et l'est de l'Europe et entre les institutions, la communauté scientifique, la société civile et les communautés de pratique. Le troisième ouvre enfin et définit, à travers le partage du Protocole de Vérone (2017), les **perspectives de coopération** du partenariat européen.

**Les mots-clés de 2018 sont:** Jeux et sports traditionnels; Impact social; Communautés ludiques et communautés patrimoniales; Développement durable; Inventaires participatifs du patrimoine culturel immatériel; Bonnes pratiques de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel; Territoire/confrontation/ patrimoine.

# MEETING 1

## Les jeux et sports traditionnels comme source de bien-être et de cohésion sociale: quel rôle et quel impact sur la société européenne contemporaine? Questions ouvertes

Jeudi 13 septembre 2018

09h00 - 12h00

**Modérateur : Pier Luigi Sacco**

Les jeux et sports traditionnels (JST) sont un chantier ouvert et évolutif de relations sociales. Fondés sur la mémoire, la créativité et les valeurs d'appartenance, les JST favorisent la médiation en cas de conflit, la cohésion sociale, le bien-être des « groupes, communautés et individus » qui composent la société. Les comportements sociaux et rituels redéfinissent en permanence les relations et les frontières. Tocati, communauté de communautés, invite depuis 2003 des communautés ludiques de différents territoires d'Italie, d'Europe et du monde à Vérone, pour jouer, tisser des relations, penser et imaginer ensemble. Parmi les pays hôtes du Festival, on trouve l'Espagne (2006), la Croatie (2007), la Grèce (2009), la Suisse (2010) et la Hongrie (2013). Tocati offre son expérience au projet de l'Europe, comme un terrain de coexistence pacifique, de dialogue interculturel, de mémoire et créativité sociale. Des experts (histoire et anthropologie du sport, sociologie des conflits, politiques européennes, processus de développement durable et de patrimonialisation, neurosciences) contribuent, dans une perspective interdisciplinaire, à réfléchir sur le rôle des JST dans la société contemporaine. Quel effet les pratiques de jeu ont-elles sur les processus cognitifs et la santé? Quels critères et quels indicateurs permettent d'évaluer l'impact des JST sur le bien-être individuel et social, l'économie locale, dans le contexte des objectifs du développement durable (ODD) de l'Agenda 2030 et des défis et objectifs identifiés par les politiques de la Commission européenne? Comment le réseau du Tocati peut-il renforcer sa vocation de laboratoire ouvert, en contribuant au processus de reconnaissance du rôle des JST pour la cohésion sociale, le dialogue interculturel et le bien-être personnel, à l'échelle européenne?

### 09h00 Allocutions d'ouverture de:

**Giuseppe Riello**, Président « Camera di commercio » de Vérone

**Federico Sboarina**, Maire de Vérone

**Cristiano Corazzari**, Élu en charge du territoire, la culture et la sécurité, région de la Vénétie

**Lorenzo Fontana**, Ministre de la famille et de l'invalidité

- 09h30 - Tibor Navracsics**, Commissaire européen à l'Éducation, à la Culture, à la Jeunesse et le Sport. *La nouvelle Agenda européenne pour la culture et le rôle des jeux et sports traditionnels.*
- 10h00 - Pier Luigi Sacco**, Fondation Bruno Kessler - FBK Trento, université IULM, Milano. *Les jeux et sports traditionnels comme outils de cohésion sociale. Perspectives de la recherche interdisciplinaire.*
- 10h30 - Pere Lavega**, Président de l'Association Européenne Jeux et Sport traditionnels (AEJeST). Membre ad hoc du Comité d'experts JST auprès de l'UNESCO. Chairman du groupe de travail ad hoc: Lignes directrices sur les JST de l'UNESCO. *Lignes directrices pour la promotion des Jeux et Sport Traditionnels (JSG): significations sociales et culturelles des JST dans la société du 21 siècle. Un pont pour le bien-être et les relations socioculturelles.*

## Pause café

11h00 - **Vittorio Gallese**, Université de Parme et université de Londre. *Empathie et intersubjectivité. La contribution des neurosciences.*

11h30 - **Pierre Parlebas**, Docteur d'Etat - Professeur Emérite en Sciences Sociales/  
12h00 Sorbonne - Université Paris/Descartes, Président d'Honneur des CEMEA - Expert UNESCO. *Jeux, sport et culture .dans l'évolution de la société contemporaine.*

## 12h00 - 12h30 Débat

## 13h00 Déjeuner

## MEETING 2

### Communautés patrimoniales entre pratiques de recherche et institutions: les inventaires européens des jeux et sports traditionnels

Jeudi 13 septembre 2018

14h00 - 18h00

**Modérateur: Valentina Lapicciarella Zingari**

Les inventaires du patrimoine ludique européen en tant que patrimoine culturel immatériel constituent une possibilité extraordinaire de recherche participative et de documentation. Dans l'esprit de la Convention de l'UNESCO de 2003, les inventaires sont à la fois des instruments d'identification, de prise de conscience et de reconnaissance, de repérage et de mise en projet des mesures de sauvegarde. Élaborer un inventaire, c'est construire les bases d'un projet de recherche, de documentation, d'interprétation, de partage de connaissances et d'expériences, mais aussi expérimenter des activités de transmission des cultures ludiques, entre local et supranational. En Europe, des expériences pionnières ont ouvert la voie des inventaires, depuis les années 1990. D'autres expériences sont en train de naître. En **France**, en **région Bretagne**, la Confédération **Falsab** - *Jeux et sports Bretons*, a joué un rôle important dans ce processus en coordonnant les travaux d'inventaire au niveau régional, dans un contexte riche de sa diversité ludique. L'articulation avec le monde universitaire et la recherche représente un grand intérêt pour le partenariat européen. En **Belgique**, le programme **Ludodiversité de Sportomonium** a combiné les perspectives de la recherche scientifique sur le patrimoine ludique avec celles de la communication muséographique. D'autres pays, comme **l'Italie, Chypre et la Croatie** ouvrent de nouveaux chantiers de recherche, en dialogue avec les institutions nationales et régionales. Associazione Giochi Antichi (AGA) a lancé en 2003 avec la naissance de Tocati, **un voyage à travers l'Italie des communautés ludiques**. Ce voyage se transforme aujourd'hui en **réseau de communautés** qui, dans un esprit participatif, contribuent à la connaissance des différents jeux et sports traditionnels pratiqués par les communautés italiennes. **Communauté de communautés**, Tocati ouvre ses portes à la réflexion sur l'inventaire en tant que chantier ouvert d'expériences, avec une première comparaison de méthodologies et de cas d'étude à l'échelle européenne. Des associations, des chercheurs et des responsables d'institution seront appelées à raconter leurs expériences.

## 14h00 - 14h30 Ouverture des travaux

### Allocutions d'ouverture de:

**Fabio Gamba**, Direction générale - Bureau de l'UNESCO - commune de Vérone

**Maria Teresa de Gregorio**, Direction des Biens culturels et des Activités culturelles et sportives, Région de la Vénétie

**Leandro Ventura**, Directeur du service de protection du patrimoine démo-ethno-anthropologique et immatériel, direction générale de l'Archéologie, des Beaux-Arts et du Paysage et directeur de l'Institut central pour la démo-ethno-anthropologie, ministère italien des Biens et des Activités culturelles (MiBAC)

**14h30 - Isabelle Chave**, Conservateur en chef du patrimoine. Adjointe au chef du département du Pilotage de la recherche et de la Politique scientifique. Patrimoine ethnologique - Patrimoine culturel immatériel. Direction générale des Patrimoines / ministère de la Culture. (France), *Les jeux et sports traditionnels dans l'Inventaire national du patrimoine culturel immatériel en France.*

**14h50 - Laurent Fournier**, Maître de conférences en anthropologie, IDEMEC - UMR CNRS 7307, Aix - Marseille Université. *L'accompagnement des communautés par les chercheurs académiques dans la démarche d'inventaire des jeux et sports traditionnels en France.*

**15h10 - Peggy Liaigre**, Directrice de la Confédération FALSAB, (Bretagne, France). *L'expérience de l'inventaire des jeux et des sports traditionnels de Bretagne.*

**15h30 - Manolo Alcaayaga Goikoetxea**, Président Fédération jeux et sport basques, (Nouvelle Aquitaine, France). *Expériences de terrain dans l'inventaire des Jeux et Sport Traditionnels au Pays Basque Nord.*

**15h45 - Alain Bovo**, Président des Foyers Ruraux du Gers (Occitanie, France). *Expériences de terrain dans l'inventaire des Jeux et Sport Traditionnels au pays de Gers.*

### Pause café

**16h15 - Bregt Brosens**, Sportimonium (Flandres, Belgique). *Les inventaires du patrimoine culturel immatériel à la lumière de l'expérience de Sportimonium. Un cas d'étude.*

**16h30 - Tamara Nicolich**, Musée d'Istrie et **Milivoj Pacenti**, Istrie pljockarski Savez. (Istrie, Croatie). *L'inventaire national du patrimoine culturel immatériel et la position du patrimoine ludique. La question de la participation des communautés.*

**17h00 - Antigoni Polyniki**, Commission Nationale pour l'UNESCO et **Dimitra Christodoulou** Association Laografikos Omilos Ktima Pafou (Chypre). *L'inventaire des jeux et sports traditionnels à Chypre. Une expérience en évolution.*

**17h30 - Nikolai Vukov**, Institut d'ethnologie et folklore de Sofia - Académie de Sciences de Bulgarie. *L'inventaire des Jeux et Sports traditionnels comme ICH en Bulgarie.*

**17h45 - Paolo Avigo, Giuseppe Giacon et Valentina Lapicciarella Zingari**, AGA-SIMBDEA, **Renata Meazza**, Région Lombardie, **Stefania Baldinotti**, ICDE-Mibac, (Italie). *L'inventaire du patrimoine immatériel comme processus de reconnaissance et de recherche fondé sur la participation communautaire. L'expérience du réseau pour la sauvegarde des Jeux et Sports traditionnels, Tocati.*

## MEETING 3

Table ronde. Tocati et le Protocole de Vérone comme programme de coopération européenne

18h15 - 19h30

**Modérateur: Benedetta Ubertazzi**

Renforcer la vocation de Tocati en partageant un **programme de travail avec le partenariat européen** dans l'esprit du projet *Tocati, un patrimoine partagé*, lancé en 2016 avec le Manifeste de Tocati, développé en 2017 avec le **Protocole de Vérone**. Tel est l'objectif de cette table ronde. Une invitation à définir la contribution de chaque partenaire.

**18h15 - Luca Perego**, Cabinet du Commissaire européen à l'Éducation, à la Culture, à la Jeunesse et le Sport. *L'Europe de la coopération.*

**18h30 - Interventions des délégués du Belgique (Flandres), Chypre, Croatie et 19h30 Bulgarie:**

Belgique: Bregt Brosen, Sportimonium

Croatie: Rut Carek, Commission nationale pour l'Unesco

Chypre: Antigoni Polyniki, Commission nationale pour l'Unesco

Bulgarie: Nikolai Vukov, Expert PCI – Académie de Sciences de Bulgarie

### Participeront aux travaux de la journée et à la table ronde:

Mariarosa Barazza, réseau petites communes, Association nationale des municipalités italiennes - ANCI

Domenico Zugliani, bureau UNESCO municipalité de Vérone. Association Nationale Biens patrimoine mondiale de l'UNESCO

Anna Paini, université de Vérone

Marta Ugolini, université de Vérone

Giovanna Del Gobbo, université de Florence

Vita Santoro, chaire UNESCO Paysages culturels de la Méditerranée et communautés des savoirs, université de Matera

Alessandra Broccolini, université de Rome - La Sapienza, SIMBDEA

Vincenzo Padiglione, université de Rome - La Sapienza

Renata Meazza, Archives d'ethnographie et d'histoire sociale (AESS), Région Lombardie

Laura Donà, MIUR, Bureau des écoles régionales pour la Vénétie

Lorenza Pizzinelli, relations internationales et avec le pays hôte, Festival Tocati

Vincenzo Capuano, association Battuglie di Pastellessa

Francesca Berti, université de Tübingen, comité de pilotage AGA

Marco Tamaro, fondation Benetton, Etudes Recherches

Daniela Závěská, département d'ethnographie, Musée National, Prague

### Clôture des travaux et dîner